



Betriebsanleitung
Instruction handbook

T20
Luftentfeuchter
Dehumidifier



1	Deutsch	2
1.1	Grundlegende Hinweise.....	2
1.1.1	Umweltschutz und Recycling	2
1.2	Elektroanschluss	2
1.3	Sicherheitshinweise	3
1.4	Bereitstellung	5
1.5	Abtauregler.....	5
1.6	Inbetriebnahme	5
1.6.1	Einstellen der automatischen Feuchtigkeitsregelung	6
1.7	Reinigung	6
1.8	Störungen und Abhilfe.....	7
2	English	8
2.1	Details	8
2.1.1	Environmental protection and recycling	8
2.2	Electrical connection	8
2.3	Safety notes	9
2.4	Scope of application.....	11
2.5	De-Icer Control.....	11
2.6	Setting into operation	11
2.6.1	How to set the automatic humidity control	12
2.7	Cleaning	12
2.8	Malfunction and remedy.....	12
3	Einzelteile/ Spare parts T20	14
4	Technische Daten/ Technical data	16
5	Schaltplan/ Circuit diagram	17
6	EG-Konformitätserklärung/ EC- Declaration of conformity	18

1 Deutsch

1.1 Grundlegende Hinweise



Warnung

Betriebsanleitung vor Aufstellung und Inbetriebnahme sorgfältig lesen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Gerätes und muss immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellungsortes oder am Gerät aufbewahrt werden.

Alle in der Betriebsanleitung beschriebenen Einzelheiten bezüglich der Aufstellung und Inbetriebnahme müssen sorgfältig durchgeführt und beachtet werden, um einen störungsfreien und energiesparenden Betrieb zu gewährleisten.

Der Besitzer muss

- die Betriebsanleitung dem Benutzer bereitstellen;
- sicherstellen, dass der Benutzer die Betriebsanleitung gelesen und verstanden hat.

1.1.1 Umweltschutz und Recycling

Entsorgung der Verpackung

Unsere Geräte werden für den Transport sorgfältig verpackt und in einer stabilen Transportverpackung aus Karton und ggf. auf einer Holzpalette ausgeliefert.

Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und können wieder verwertet werden. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial deshalb nur bei den entsprechenden Sammelstellen.

Entsorgung des Altgerätes

Die Gerätefertigung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.

Es werden ausschließlich hochwertige Materialien verarbeitet, die zum größten Teil recyclebar sind.

Tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie sicherstellen, dass Ihr Altgerät nur auf umweltverträgliche Weise entsorgt wird.

Bringen Sie das Gerät daher nur zu einem autorisierten Wiederverwertungsbetrieb oder zu einer entsprechenden Sammelstelle. Die Geräte werden mit umweltfreundlichen und ozonneutralen Kältemitteln R134a betrieben. Gemäß den gesetzlichen bzw. örtlich geltenden Vorschriften muss das im Gerät befindliche Gemisch aus Kältemittel und Öl sachgerecht entsorgt werden.

1.2 Elektroanschluss

Die Geräte werden mit 230 V/50 Hz betrieben. Der Elektroanschluss erfolgt über ein Netzkabel mit Schutzkontaktstecker.

Hinweis:

Der Elektroanschluss der Geräte muss mit einem Fehlerstromschutzschalter nach VDE 0100 Teil 704 ausgestattet sein.

Bei Aufstellung der Geräte in extremen Nassbereichen, wie Waschküchen, Duschen oder ähnlichen, sind die Geräte bauseits über einem den Vorschriften entsprechenden Fehlerstromschutzschalter abzusichern



Warnung

Verlängerung des Anschlusskabels darf nur von autorisiertem Fachpersonal unter Beachtung von Geräteleistungsaufnahme, Kabellänge und Berücksichtigung der Verwendung durchgeführt werden.



Warnung

Alle Kabelverlängerungen dürfen nur in aus- bzw. abgerolltem Zustand verwendet werden. Arbeiten an der Kälteanlage und an der elektrischen Ausrüstung dürfen nur durch einen Fachbetrieb durchgeführt werden.



Warnung

Auf dem Deckel des Gerätes nichts ablegen. Die Ausblasseite muss **min. 1 m** von der Wand entfernt sein! - **Brandgefahr** -

- Mindestabstände:
Gerätevorderseite (Ansaugseite)
mindestens 50 cm
- Die Geräte dürfen nicht in unmittelbarer Nähe von Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufgestellt werden.

1.3 Sicherheitshinweise

Alle Geräte wurden vor der Auslieferung einer Material-, Funktions- und Qualitätsprüfung unterzogen. Von den Geräten können trotzdem Gefahren ausgehen, wenn sie von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt werden.

Folgende Hinweise sind unbedingt zu beachten:

- die Geräte dürfen nicht in explosionsgefährdeten Räumen betrieben werden.
 - die Geräte dürfen nicht in öl-, schwefel-, chlor- oder salzhaltiger Atmosphäre betrieben werden.
 - die Geräte müssen standsicher aufgestellt werden.
 - Die Geräte dürfen nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
 - die Geräte dürfen keinem direkten Wasserstrahl ausgesetzt werden.
 - Um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
 - Luftansaug und Luftausblas muss immer frei sein.
- bei Betrieb dürfen die Geräte nicht abgedeckt werden.
 - keine Gegenstände in die Geräte stecken
 - während des Betriebes dürfen die Geräte nicht transportiert werden.
 - alle Elektrokabel außerhalb der Geräte müssen vor Beschädigungen geschützt werden
 - die Kondensatbehälter müssen vor jedem Transport entleert werden.

- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur an- bzw. ausschalten, wenn sichergestellt ist, dass es in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt/ installiert wurde, und wenn sie eine Einweisung bezüglich des Betriebs des Geräts bekommen haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen und reinigen oder eine Wartung durchführen.
- **ACHTUNG** – einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder verletzbare Personen anwesend sind.



Achtung

Den Entfeuchter nur stehend transportieren!

Sonst Beschädigung des Verdichters.

Nach dem Transport des Entfeuchters ist vor der Inbetriebnahme eine Wartezeit von mindestens 30 Minuten in stehender Position unbedingt einzuhalten.

Transportschäden

Transportschäden müssen auf dem Speditionsannahmeschein vermerkt und vom Fahrer quittiert werden. Technische Störungen müssen unverzüglich Ihrem Händler angezeigt werden. Gerät erst nach Instandsetzung in Betrieb nehmen.

Einsatzbereich

- Zur Luftentfeuchtung in allen Räumen, Kellern, Wohnräumen und gewerblichen Räumen (Ausnahme: Stallungen).
- Als Sicherheitsfaktor bei kritischer Lagerware, wie Papier, Karton, Lebensmittel, Felle, elektronische Geräte, Holz, pulverförmige Stoffe oder ähnlichem.
- Zum Korrosionsschutz für rostgefährdete Metalle.
- Zur Raumtrocknung bei Teppichboden-Nassreinigung.
- für Maler- und Tapezierarbeiten.
- Zur Luftentfeuchtung in Feuchträumen, wie zum Beispiel Schwimmhallen.
- Zum Trocknen von Feuchtigkeitsschäden (Hochwasser, Überschwemmung).

1.4 Bereitstellung

- Die Geräte sind sicher und senkrecht aufzustellen, damit das Kondensat ungehindert abfließen kann.
- Die Geräte möglichst in der Raummitte aufstellen, damit eine optimale Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Es ist sicherzustellen, dass die Luft an der Gerätevorderseite ungehindert angesaugt und an der Rückseite frei ausgeblasen werden kann.
- Fenster und Türen möglichst geschlossen halten.
- Der vorgesehene Arbeitsbereich liegt zwischen 5 und 32 °C Raumtemperatur und mindestens 50 % Luftfeuchtigkeit.

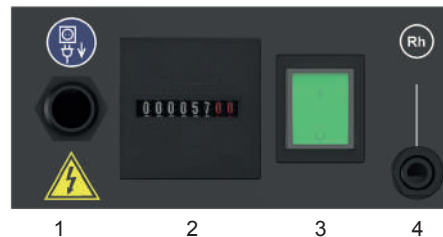
1.5 Abtauregler

Die Geräte sind mit einem automatischen Abtauregler ausgerüstet. Er überwacht bei niedriger Luftfeuchtigkeit die Eisbildung an den Kühlschlangen und schaltet dabei die Heißgasabtauung ein.
Die empfohlene Luftfeuchtigkeit für Wohnräume beträgt ca. 50 % R.F. bei 20 – 22 °C.

i Hinweis

Raumtemperatur, relative Luftfeuchtigkeit, räumliche Beschaffenheit und Betrieb entsprechend dieser Anleitung, beeinflussen die Geräteleistung. Im Winter bei anhaltendem Frost, bei trockenem Wetter oder im Sommer kann die Luftfeuchtigkeit sehr niedrig sein (zirka 30 % R.F.). In diesem Fall haben die Entfeuchtungsgeräte eine sehr geringe oder sogar Nullleistung. Wenn keine speziellen Luftfeuchtigkeitsmessgeräte zur Verfügung stehen, können Sie zur Orientierung die Feuchtigkeit mit dem Hygrostat ungefähr feststellen. Das Gerät darf nicht unter Spannung stehen! Drehen Sie den Stellknopf des Hygrostats langsam gegen den Uhrzeigersinn. Der Pfeil über dem Knopf zeigt dann bei einem Knackgeräusch die annähernde Feuchtigkeit.

1.6 Inbetriebnahme



1	Netzkabel mit Stecker
2	Betriebsstundenzähler
3	Hauptschalter
4	Steckdose Hygrostat

i Hinweis

Vor jeder Inbetriebnahme sind verschmutzte Gitter umgehend zu reinigen oder auszutauschen.
Netzstecker in mit 16A abgesicherte Schuko-steckdose einstecken.
Hauptschalter auf EIN stellen.
Das Gerät arbeitet ständig.

1.6.1 Einstellen der automatischen Feuchtigkeitsregelung

1. Der Entfeuchter kann mit einem einstellbaren Hygrostaten ausgerüstet werden (Zubehör). Falls der Hygrostat nicht angeschlossen ist, arbeitet das Gerät auch, jedoch ohne Regelung.
2. Der Einstellknopf ist im Uhrzeigersinn verstellbar. Die Einstellung hängt von der Größe des zu entfeuchtenden Raumes, dessen relativer Luftfeuchtigkeit und seiner Temperatur ab. Gerät einschalten durch Drehen des Einstellknopfes in Mittelstellung.



Bild 1: Hygrostat

3. Einmal eingeschaltet, läuft das Gerät solange, bis die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht ist. Dann schaltet es automatisch ab. Steigt die Luftfeuchtigkeit wieder, arbeitet das Gerät wieder bis der eingestellte Wert erreicht ist.
4. Soll die Luftfeuchtigkeit niedriger sein, muss der Einstellknopf weiter im Uhrzeigersinn verstellt werden.
5. Unter extremen Bedingungen ist der Einstellknopf bis zur Endlage zu verstellen. In dieser Stellung läuft dann der Luftentfeuchter dauernd, unabhängig vom tatsächlichen Luftfeuchtigkeitsgehalt.

1.7 Reinigung



Hinweis

Für die Reinigung eine Bürste oder Druckluft verwenden, kein Wasser oder Lösungsmittel. Den Luftfilter **einmal pro Woche** reinigen. Er kann bei starker Verschmutzung in Wasser mit Reinigungsmittel gewaschen werden. Achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur unter 40°C liegt. Lassen Sie den Filter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.



Warnung

Alle Arbeiten am Kältesystem dürfen nur von einer Fachkraft durchgeführt werden! Das Kältemittel muss von Fachbetrieben fachgerecht entsorgt werden.



Warnung

Bei allen Arbeiten an der elektrischen Anlage zuerst den Netzstecker ziehen. Sie dürfen nur von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

1.8 Störungen und Abhilfe

Störungen	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Das Gerät zeigt keine oder nur eine schlechte Entfeuchtungsleistung	<p>a) Die Umgebungsluftfeuchtigkeit liegt unter 40% relativer Luftfeuchtigkeit.</p> <p>b) Der Luftfilter ist stark verschmutzt</p> <p>c) Die Umgebungstemperatur ist unter +5°C</p> <p>d) Im Kühlkreislauf des Luftentfeuchters ist ein Fehler aufgetreten.</p>	<p>a) Der Betrieb des Luftentfeuchters ist bei diesen Bedingungen unwirtschaftlich. Wir empfehlen, das Gerät auszuschalten.</p> <p>b) Der Luftentfeuchter erhält nicht mehr genug Luft. Reinigen Sie den Filter oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Ein verschmutzter Luftfilter kann den Luftentfeuchter langfristig beschädigen. Hinweis; Überprüfen Sie den Filter regelmäßig.</p> <p>c) Der Betrieb des Luftentfeuchters ist bei diesen Bedingungen unwirtschaftlich. Schalten Sie das Gerät aus.</p> <p>d) Ein autorisiertes Servicecenter muss den Luftentfeuchter reparieren.</p>
Der Sicherungsautomat der Gebäudesicherung unterbricht die Netzversorgung des Luftentfeuchters.	<p>a) Die Absicherung des Gebäudes ist zu schwach.</p> <p>b) Beim elektrischen Stromkreis des Entfeuchters liegt ein Problem vor.</p>	<p>a) Die Sicherung der Gebäude Sicherung muss überprüft und / oder geändert werden.</p> <p>b) Die Stromversorgung des Luftentfeuchters muss unterbrochen sein (Netzstecker ziehen)! Der Defekt muss von einem autorisierten Servicecenter behoben werden.</p>
Die Gerätelautstärke ist lauter als gewöhnlich	<p>a) Die Filterhalterung ist nicht richtig angelegt.</p> <p>b) Eine oder mehrere Schrauben des Gehäuses sind nicht richtig angezogen.</p>	<p>a) Setzen Sie die Filterhalterung richtig auf.</p> <p>b) Ziehen Sie die Schrauben richtig an</p>
Der Luftentfeuchter ist nicht in Betrieb	<p>a) Der Luftentfeuchter ist nicht an</p> <p>b) Der Luftentfeuchter ist defekt.</p>	<p>a) Schalten Sie den Luftentfeuchter an.</p> <p>b) Ein autorisiertes Servicecenter muss den Luftentfeuchter reparieren.</p>
Der Entfeuchter erzeugt am Kühlregister (Verdampfer) zu viel Eis, ein Eisblock entsteht.	<p>a) Die Raumtemperatur war / ist vorübergehend oder immer unter + 3 ° C.</p> <p>b) Möglicherweise ist das automatische Abtauen defekt.</p>	<p>a) Stellen Sie den Luftentfeuchter in einen Raum mit mindestens + 10 ° C und warten Sie, bis das Eis vollständig aufgetaut ist. Schalten Sie dann das Gerät ein und lassen Sie es ca. 3 Stunden laufen. Wenn erneut Eis erzeugt wird, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Vergewissern Sie sich im Allgemeinen, dass das Gerät nur in Räumen mit mindestens + 5 ° C Raumtemperatur verwendet wird. Eis kann auch entstehen, wenn das Gerät in einem kälteren Raum gelagert und sofort eingeschaltet wird.</p> <p>b) Ein autorisiertes Servicecenter muss den Luftentfeuchter reparieren.</p>

2 English

2.1 Details



Attention

Read the operation instructions carefully, prior to installing and commissioning the dehumidifier.

This manual belongs to the dehumidifier and must always be kept near the unit. All details stated, referring to installation and setting into operation must be effected and observed carefully in order to grant an economic operation free of malfunctions.

The owner must

- make the manual accessible for the operator
- make sure that the operator has read and understood the manual

2.1.1 Environmental protection and recycling

Disposal of the package

Our appliances are packed carefully for transport and are delivered in a stable transport package made of carton and, if necessary, on a wooden pallet. The packing materials are environmentally friendly and can be recycled. Please dispose the packing material only at the corresponding collection point.

Disposal of the old appliance

The manufacturing process is constantly controlled. We only use high-quality materials which are mostly recyclable.

Please protect our environment by making sure that the old appliance is correctly disposed.

Please always bring your old appliance to an authorized recycling professional or to a corresponding collection point.

The appliances are run with environmentally friendly and ozone-neutral cooling refrigerant R134a.

According to the laws and the local regulations, the mixture of refrigerant and oil which is inside the appliance must be correctly disposed.

2.2 Electrical connection

The appliances are run with 230V/50Hz.

The electrical connection is done via a mains plug with protected contact plug.

The electrical connection of the appliances must have an earth leakage circuit breaker according to VDE 0100 part 704.

If the appliances are run in an extremely humid area such as laundries or showers, they must be

run with an earth leakage circuit breaker according to valid regulations.



Attention

The extension of the connecting cable must only be done by authorized professionals under observation of the appliance's power consumption, length of the cable and the proper use of the appliance.



Attention

All cable extensions must only be used when they are freewheeled.

Maintenance and repair works at the appliance and the electrical components/equipment must only be done by an authorized professional.



Attention

Never put anything on the cover of the appliance.

The outlet end must be **at least 1 m** from any wall! - **Fire hazard** -

- minimum distances: front side (air intake side) **min. 50 cm**, the appliances must not be put near radiators or other heat sources

2.3 Safety notes

All appliances have been checked for material, function and quality before we deliver them.

The appliances may nevertheless cause harm if they are used by non-authorized persons in an inappropriate way or if they are used not according to the indications of this manual.

The following notes are strictly to be observed:

- The appliances must not be run in rooms where there is danger of explosion.
- The appliances must not be run in rooms where the air contains oil, sulphur, chlorine or salt.
- The appliances must be put in a stable position.
- The appliances must not be located immediately below a socket outlet.
- The appliances must not get into direct contact with a jet of water.
- In order to avoid overheating the appliance must not be covered.
- The air intake and air outlet must always be kept free.
- When running, the appliance must not be covered.
- Never put any object into the appliance.
- When running, the appliance must not be transported.
- All electrical cables outside of the appliance must be protected against damage.
- Protect Power Cord from Damage: Never operate a unit with a damaged power cord, as this may lead to electrical or fire hazards.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by a cord of the same type and amperage rating.
- Before transport, the drip pan must be drained.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Damage during transport

Transport damages must be noted on the forwarders receipt and signed by the driver. Your dealer must be notified of any technical damage before the appliance is assembled and set into operation. The dehumidifier is only to be started up after competent repair.



Attention

Keep the appliance standing when moving it about, otherwise the compressor may be damaged.

After transport of the dehumidifier, a waiting period of 30 minutes has to be observed in standing position.

2.4 Scope of application

To dehumidify the air in all rooms, cellars, living or professional localities (exception: stables).

- As a security factor for stocking critical goods like paper, cardboard carton, food-stuff, coats etc.
- As rust protection for metals.
- To dry rooms and floor wet-cleaning, for paint and paper hanger's works.
- To dehumidify humid rooms like for example swimming pools.
- To dry damages due to humidity (flood damage, inundation).

Preparations

The appliance has to be put in a stable position and be levelled out so that the condensate can drain off without problems.

- if possible, put the appliance in the middle of the room in order to grant an optimal air circulation
- you have to ensure that the air intake at the front part can be done without problems, same for the air outlet at the rear part of the dehumidifier
- keep doors and windows closed
- the working range is between 5 and 32 °C room temperature and at least 50 % relative humidity.

2.5 De-icer Control

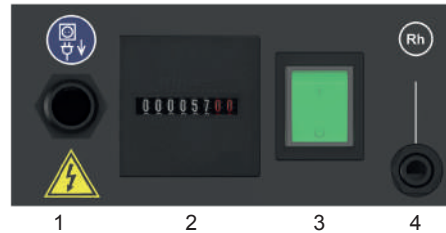
Your dehumidifier is equipped with an automatic de-icer control that guards against ice forming on refrigeration coils in low temperature or low humidity by switching-on the hot gas-defrosting. The recommended humidity for living rooms is about 50 % at 20 – 22 °C.



Important

Temperature, humidity degree and operating conditions have influence on capacity of the appliance. In winters with continuous frost, when the weather is dry or in summertime, the air-humidity may be very low (30 %). In these cases the devices have only low or even no efficiency. If no means of humidity measurements are at hand, you can approximately check the humidity with the hygostat: the appliance must not be under tension! Turn slowly the knob of the hygostat anticlockwise. The flash above the knob shows approximately reached humidity-degree by a click sound.

2.6 Setting into operation



1	Power cord with plug
2	Working hours-meter
3	Main switch
4	Hygostat connector



Attention

Connect mains plug to a socket with 16/Amp. fuse and earthing contact. Adjust appliance to desired room humidity level. Turn main switch to ON. The appliance works permanently.

2.6.1 How to set the automatic humidity control

1. Your dehumidifier can be equipped with an adjustable humidistat (hygrostat) (in option). When the hygrostat is not connected, the appliance works also, but without automatic control.
2. The humidistat knob turns clockwise. The size of the room, the relative humidity and the temperature will influence your setting. Start it first by selecting the midway position.



fig. 2: Hygrostat

3. Once set into operation, the device works until the set humidity is reached. Then the unit will stop and start by itself. It is maintaining the humidity you have selected.
4. If you want to remove more moisture, rotate knob clockwise.
5. In extreme conditions, rotate the knob clockwise to final position. At this setting, your dehumidifier will operate continuously regardless of the amount of moisture in the air.

2.7 Cleaning



Attention

Always unplug power supply plug before working on the electrical system.
All work on the electrical installation must be carried out by a qualified electrician.



Attention

For cleaning, please use brush or compressed-air, don't use water or dissolvent.
The filter must be cleaned once a week.
To remove the filter, pull it upwards. Use a vacuum cleaner to remove any dust on the filter. If the filter is very dirty, it may be washed in warm water, being careful to ensure that the water temperature is below 40°C. Leave the filter to dry completely before replacing it in the appliance.



Attention

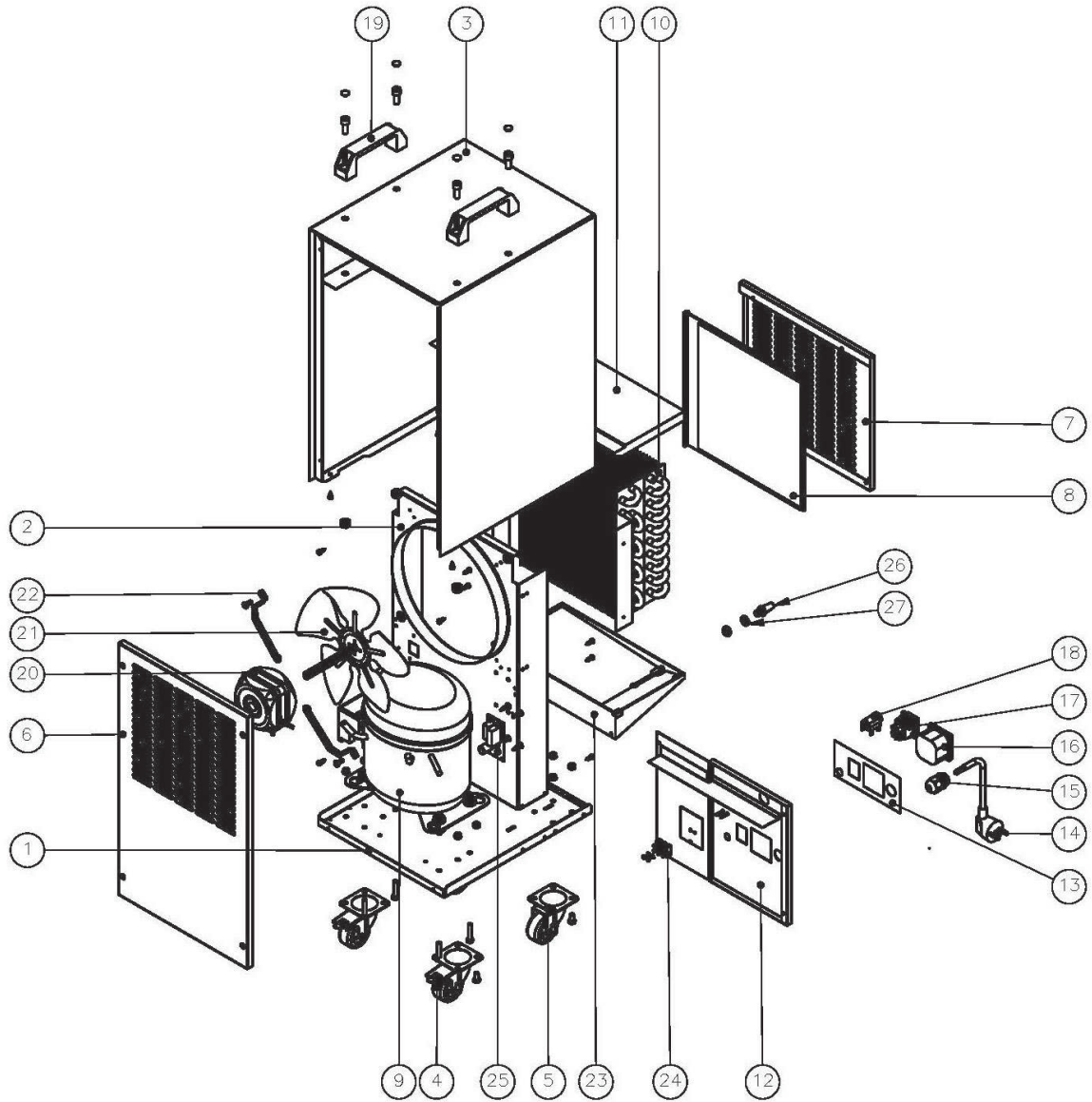
All work on the refrigeration system is to be done by specialised persons only.

2.8 Malfunction and remedy

The following guide will explain some of the possible causes of appliance malfunction, which must be checked before calling the authorised service centre. If the appliance still does not work after trying out the suggestions given here, we ask you to contact the authorised service centre. Do not attempt any other type of test or examination of the appliance. Do not attempt to change or repair the electrical components.

Malfunction	Possible Cause	Remedy
<p>The unit shows no or only a poor dehumidifying performance.</p>	<p>a) The ambient air humidity is below 40 % relative humidity.</p> <p>b) The air filter is strongly polluted.</p> <p>c) The ambient temperature is below +5°C.</p> <p>d) There is some mistake in the cooling circuit of the dehumidifier.</p>	<p>a) Operating the dehumidifier at these conditions is uneconomic. We recommend to switch off the unit.</p> <p>b) The dehumidifier does not receive enough air any more. Clean the filter or replace it by a new one. A polluted air filter can damage the dehumidifier in the long run.</p> <p>Hint: Check the filter regularly.</p> <p>c) Operating the dehumidifier at these conditions is uneconomic. Switch off the unit.</p> <p>d) An authorized service center has to repair the dehumidifier.</p>
<p>The automatic circuit breaker of the building's protection fuse interrupts the mains supply to the dehumidifier.</p>	<p>a) The building's fuse protection is too weak.</p> <p>b) There is an electrical problem in the dehumidifier's electric circuit.</p>	<p>a) The building's fuse fuse protection has to be checked and/or be changed.</p> <p>b) The power supply of the dehumidifier must be interrupted (pull off the mains plug)! The defect must be repaired by an authorized service center.</p>
<p>The noise level is louder than usually.</p>	<p>a) The filter holding device is not put on properly.</p> <p>b) One or more screws of the casing are not tightened properly.</p>	<p>a) Put on the filter holding device properly.</p> <p>b) Tighten the loose screw(s) properly.</p>
<p>The dehumidifier is not working.</p>	<p>a) The dehumidifier is not switched on.</p> <p>b) The dehumidifier is defective</p>	<p>a) Switch the dehumidifier on.</p> <p>b) An authorized service center has to repair the defect.</p>
<p>The dehumidifier creates too much ice at the cooling register (evaporator), a block of ice is created.</p>	<p>a) The room temperature was/is temporarily or always below +30° C.</p> <p>b) Maybe the automatic defrosting is defective.</p>	<p>a) Put the dehumidifier into a room with at least +10° C and wait until the ice has completely defrosted. Then switch the unit on and let it run for about 3 hours. If ice is created again, contact your supplier. In general make sure that the unit is only used in rooms with at least +5° C room temperature. Ice may also be created if the unit is stored in a colder room and then switched on immediately.</p> <p>b) Contact your supplier.</p>

3 Einzelteile/ Spare parts T20

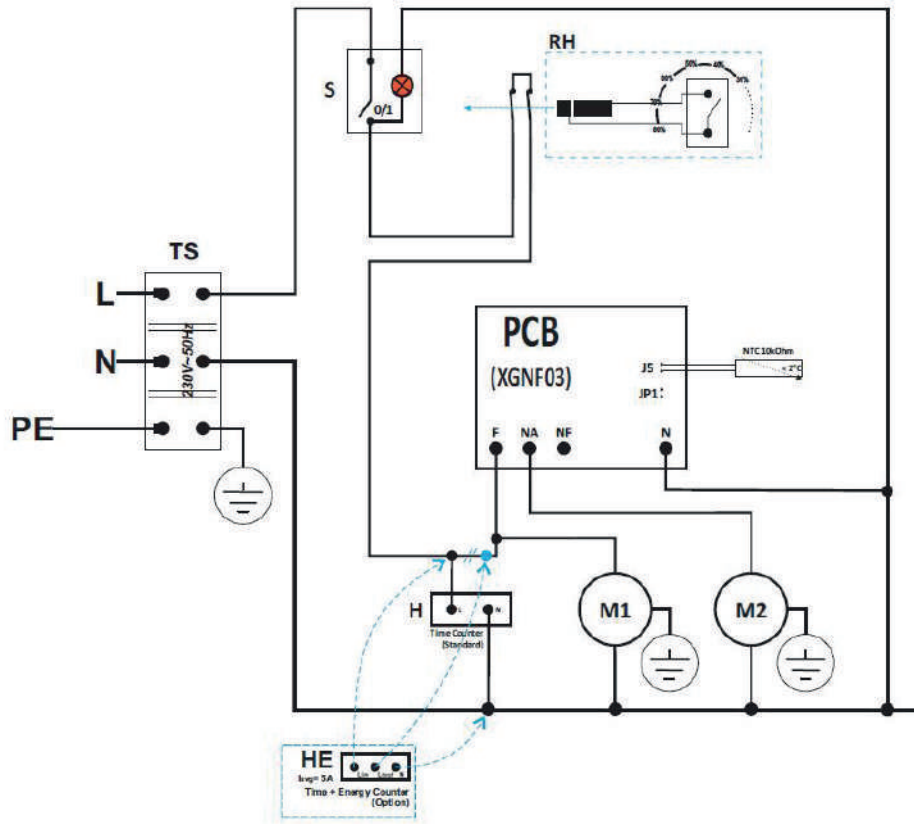


Pos.	Deutsch	Englisch	Französisch	Artikel-Nr.
1	Bodenplatte	Base Plate	Plaque de fond	047416
2	Innenwand	Strutural Element	Paroi intérieure	047432
3	Oberteil	Housing	Capot	300368
4	Rad mit Bremse	Spinning Castor with brake	Roue avec frein	047427
5	Rad	Spinning Castor without	Roue	047426
6	Ausblaswand	Air outlet pannel	Paroi de sortie	300369
7	Ansaugwand	Air inlet pannel	Paroi d'aspiration	300370
8	Ansaugfilter	Air filter	Filtre à air	300371
9	Kompressor	Compressor	Compresseur	300372
10	Verflüssiger	Heat exchanger	Condenseur	047444
11	Isolierplatte	Insulation EPS plate	Isolation	300373
12	Bedienfeld	Control's panel	Display	300374
13	Bedienfeld Aufkleber	Control's sticker	Autocollant display	300375
14	Netzleitung	Power cord	Câble électrique	300376
15	Kabelverschraubung	Cable gland	Raccord	046078
16	Betriebsstundenzähler	Hour counter H57	Compteur d'heures de	048472
17	Netzschalter	On/Off switch	Interrupteur d'alimentation	046065
18	Hygrostat-Steckdose	Remote humidistat	Hygrostat prise	046063
19	Tragegriff	lifting handle	Poignée	300377
20_21	Lüftermotor und	Fan motor and blade	Moteur ventilateur	300094
22	Halterung für Motor	Fan motor brackets	Support pour moteur	300386
23	Sammelschale	Water pan	Plateau de collection	047429
24	Klemmleiste	Terminal strip	Bornier	300384
25	Leiterplatte	Electronic controller	Platine	047423
26	Schlauchanschluss	Hose fitting with M10 nut	Raccord de tuyau	058190
27	Dichtungsring	Sealing washer	Sceau	300378

4 Technische Daten/ Technical data

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	T20
Arbeitsbereich Feuchtigkeit	Operating humidity range	Plage d'utilisation hygrométrie	50 – 90 %
Arbeitsbereich Temperatur	Operating temperature	Plage d'utilisation	5 – 32 °C
Entfeuchtungsleistung DIN 3167	Dehumidifying capacity	Puissance d'humidification	max. 20l / 24 h
Liter / Tag abhängig von Temperatur + Feuchtigkeit	Liters per day depending on temperature + humidity	Litres par jour dépendant de la température et de l'humidité	27 °C/ 80 % - 18l
Nennluftvolumenstrom	Nominal air delivery	Débit d'air nominal	500 m³/h
Elektrischer Anschlusswert	Electrical supply	Alimentation électrique	230 V/ 50 Hz/ 3,1 A
Elektrische Leistung	Electric power	Alimentation	558 W
Kältemittel Füllmenge	Refrigerant filling capacity	Fluide frigorigène quantité à remplir	R134a 0,275 kg
GWP Treibhauspotenzial	GWP Global Warming Potential	GWP Potentiel de Réchauffement Global	1430
Tonne(n) CO ₂ Äquivalent	Equivalent tons of CO ₂	Tonne(s) équivalent CO ₂	0,39 t
Abgeschlossenes System – enthält fluoridierte Treibhausgase Hermetic system - Contains fluorinated greenhouse gases Système hermétique - Contenant des gaz à effet de serre fluorés			
Maße B x T x H	Basic size W x D x H	Dimensions L x P x H	300 x 370 x 610 mm
Schalldruckpegel (im Abstand 3 m)	Noise level (in 3 m distance)	Niveau sonore (à 3 m de distance)	49 dB(A)
Schutzart	Type of protection	Protection	IP23
Gewicht	Weight	Poids	29 kg

5 Schaltplan/ Circuit diagram



PE L N	Netzanschluss	Mains connection	Alimentation électrique
S	Hauptschalter	Main switch	Interrupteur principal
M1	Verdichter	Compressor	Compresseur
M2	Lüfter	Fan	Ventilateur
RH	CINCH - Buchse für Hygrostat	CINCH - connector for hygrostat	CHINCH - connecteur pour l'hygrostat
H	Betriebsstundenzähler	Working hours meter	Compteur d'heure de marche

6 EG-Konformitätserklärung/ EC-Declaration of conformity

Der Hersteller
The manufacturer

Kroll Energy GmbH
Eduard-Breuninger-Str. 67
71522 Backnang

Deutschland

Dokumentationsbevollmächtigter
Authorized person for documentation

erklärt hiermit, dass folgende Produkte
herewith declares that the following products

Produktbezeichnung
Designation du produit

Luftentfeuchter
Dehumidifier

Typenbezeichnung
Type

**T20, T20Dual, TK30, TE40, T40Dual, TK60,
TE80, TE100, T100Dual, TE120, T120Dual**

allen einschlägigen Bestimmungen der
folgenden Richtlinien entspricht
correspond to all relevant regulations of the
following guidelines

2006/42/EG Maschinen
Machines

2014/35/EU Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung
innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen
Electrical devices for use within
certain voltage limits

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit
Electromagnetic compatibility

2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter
gefährlicher Stoffe in Elektro- und
Elektronikgeräten
on the restriction of the use of certain
hazardous substances in electrical and
electronic equipment

2012/19/EU Elektro- und Elektronik -Altgeräte
on waste electrical and electronic
equipment (WEEE)

Folgende harmonisierte Normen wurden
angewandt
The following harmonized norms have been
applied

EN 60335-2-40:2003
EN 60335-1:2012
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

Backnang, 01. Januar 2021

Dr. Alexander Ramm
Geschäftsführer / Director





Notizen / Notes / Notes

A large rectangular area with a dotted border, containing 20 horizontal lines for writing notes.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, Aufstellung, Wartung, wie in der Betriebsanleitung vorgegeben oder eigenmächtigen Änderungen an der werkseitig gelieferten Geräteausführung erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

Im Übrigen gelten unsere „Verkaufs- und Lieferbedingungen“.
Technische Änderungen im Sinne der Produktverbesserung vorbehalten.

Any use, installation, maintenance that is not effected according to the rules as asserted in the technical manual, or unauthorized modifications on the original version as delivered from manufacturer leads to expiration of any right to warranty.

Furtheron our „Conditions of Sales and Delivery“ are valid.
Technical modification for product improvement are subject to change without notice.

Toute utilisation, installation et maintenance qui ne soit pas effectué onformément aux directives fixés dans le manuel technique, ainsi que toute modification à l'appareil livré du fabricant dans sa version originale, entraîne l'expiration du droit de garantie.

En plus, nos „Conditions de vente et de livraison“ sont en vigueur.
Sous réserve de modification technique dans le sens d'amélioration du produit.

Любое использование, установка, обслуживание, выполненные не в соответствии с правилами, указанными в Техническом руководстве, либо несанкционированная модификация оригинальной версии, поставленной изготовителем, приводит к тому, что любые гарантии теряют силу.

Кроме того, действуют наши „Условия продаж и поставки“.
В изделие могут без уведомления вноситься технические модификации, направленные на усовершенствование изделия.

Kroll Energy GmbH

Eduard-Breuninger-Straße 67
D-71522 Backnang
Telefon: +49 (0)7191 / 9070 200
Telefax: +49 (0)7191 / 9070 201
E-Mail: vertrieb@kroll.de
Internet: www.kroll.de
